

**SOUND FABRIK**  
Musikfachgeschäft Musikschule  
Hauptstrasse 23 64658 Fürth Tel. 06253-23206

**Küchen Rettig Elektro**  
Ihr Partner mit 1A-Service  
**Neues erleben: Tonmöbel OLED-TV von L**  
Lautertal-Elmshausen - an der B 47 -



### Notruf nummern

Polizei 110  
Feuerwehr/Rettungsdienst 112  
Giftnotruf Mainz 06131-19240  
Weißer Ring Opfer Notruf 116006  
Kinder- & Jugendtelefon 0800 1110333  
Elterntelefon 0800 1110550  
Polizei Ober-Ramstadt 06154-63300  
THW Leitstelle Dieburg 06071-19222  
Strom + Gas GGEW AG 06251-13010  
Wasser Lautertal **0800 8030300**  
Wasser Modautal: 0171-3082320  
Kläranlage Modautal 0151-17440781  
Behördennummer Verwaltung 115



### Pflegedienste / Senioren

**Pflegedienst:**  
Diakoniestation Südlicher Odenwald Fürth  
06253-932183, Außenstelle Reichenbach: Beedenkir-  
chener Str. 1, 06254-2895 Beratung nach Absprache  
· Selbsthilfegruppe für Alzheimerbetroffene Familien  
3. Di/Monat Alte Schule Fürth, Heppenheimer Str. 12,  
06253-87250  
· Betreuungsgruppe Atempausen Reichenbach: Mi  
14.15-17.15 Uhr Ev. Gemeindehaus, Fürth:  
Di 14-17 Uhr Alte Schule  
**Seniorenberatung:**  
Cornelia Weber, Diakonisches Werk Bergstraße,  
06251-107226 · im Rathaus in Reichenbach jeden 1. &  
3. Dienstag im Monat 14-16 Uhr



### Ärzte Zahnärzte Notdienste

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst ÄBD**  
einheitliche Notrufnummer 116 117 durchgehend  
Fr 14 - Mo 07 Uhr, Mo-Do 19-07 Uhr Mi ab 14 Uhr.  
In der übrigen Zeit: Hausarzt!

#### Krankenhäuser:

Heilig-Geist-Krankenhaus Bensheim 06251-1320  
Kreiskrankenhaus Heppenheim 06252-7010

#### Niedergelassene Ärzte:

Gadernheim: S. Schäfer, E. Neuschild 06254-942281  
Reichenbach: Dres Gnam 06254-814  
Ernsthofen: Dr. Kimmel 06167-93040  
Lindenfels: Dr. Albit 06255-96070,  
Dr. Wetzig 06255-2478  
MVZ Lindenfels: Nibelungenstraße 81  
Allgemeinmediziner, Internist, Gynäkologinnen  
Dr. Horlbeck, K. A. Berg, Dr. Hickel, Ch. Wies  
Sprechstunden n. Vereinb. 06255-2233  
www.mvz.kkh-bergstrasse.de  
Brandau: Dr. Thiele 06254-1327  
Fischbachtal: Dres. Heller.Noack 06166-438

#### Urlaub der Ärzte 24.-31.12. Albit

#### Zahnärzte:

Lautern: Dr. Heinze 06254-419  
Reichenbach: Dr. Rettig 06254-1855  
Brandau: Dr. Krause & Partner 06254-816,  
Kieferorthopädie Dr. Krause-Ludwig  
06254-308956  
Fürth: Dr. Martin Schmitt 06253-1666  
Bensh.: Dr. Schulze Icking 06251-66112

#### Zahnärztlicher Notdienst:

Zentrale Rufnummer KZVH 01805-607011



### Altpapiersammlung

Die Vereine im Lautertal sammeln Altpa-  
pier kostenlos und erhalten dafür sogar  
noch einen kleinen Bonus.  
07.12. Reichenbach Container am TSV-Sportplatz,  
08.12. Sammlung in Lautern, Knoden, Breitenw.  
Schannenbach 15.12. Sammlung in Elmshausen  
Bitte ab 6 Uhr morgens bereitstellen, gebün-  
delt oder in Kartons.



### Soziales

#### Netzwerk Vielfalt Lautertal

Hilfe für Geflüchtete - Integration erleben  
Ehrenamtskoordinatorin Aster Walter  
Sprechstunde im Rathaus Reichenbach:  
Mo 8.30-12.30 Uhr Mi 8.30-11.30 Uhr  
aster.walter@lautertal.org 0163.4791563  
netzwerk.vielfalt.lautertal@t-online.de

#### Treffpunkt Vielfalt

interkultureller Austausch im Lautertal  
14tägig 18 Uhr im Haus der Landeskirchl.  
Gemeinschaft Reichenbach, Friedhofstr. 27  
Miteinander reden, Tee trinken, spielen,  
Deutschlernen mit Geflüchteten,  
Hilfestellung bei Formularen etc. für  
Geflüchtete - Interessenten sind herzlich  
willkommen: **4. und 18.12.**

#### Arbeitskreis Asyl Modautal

modautal.netzwerk-asyl.net  
Barbara Walter 0171-4497668  
barbara-walter@t-online.de

#### Infos zu Asyl und Migration:

www.asyl-net-migration-bergstrasse.de



**Gottesdienste und kirchliche Termine im Dezember**

**Freitag 1. Advent, 2. Dezember**  
 19.45 Uhr Ev. Gottesdienst mit Abendmahl in der Festhalle Lautern mit Pfarrer Scheunemann  
 20.00 Uhr Ev. Gottesdienst in Gadernheim, Pfarrerin Mühlmeier  
 20.00 Uhr Familiengottesdienst mit Kinderchor, Ev. Kirche Ernsthofen  
 20.00 Uhr Gottesdienst in Neunk., Pfarrer Arnd  
 21.00 Uhr Gottesdienst mit Kirchenchor, Abendmahl und Verschönerungsverein in Tracht in der Ev. Kirche Reichenbach, anschl. Brunneneinweihung mit Pfarrer Scheunemann  
 20.00 Uhr Ev. Kindergottesdienst im Ev. Gemeindehaus Reichenbach mit H. Dahl und Team  
 19.15 Uhr Adventsfest am Gemeindezentrum Beedenkirchen  
 um 19 Uhr Beedenkirchner Stuwemussig (Eintritt frei), Ev. Kirche Beedenkirchen  
 20.00 Uhr Familiengottesdienst m. Kiga Arche Noah, Kirche Gadernheim, Pfarrerin Mühlmeier  
 20.00 Uhr Adventmusik vor der Kirche Gadernheim, Pfarrerin Mühlmeier mit dem Posaunenchor: mit Getränken und Schönes auf dem Kirchberg!  
 20.00 Uhr Abendgottesdienst, LKG

**14.12.** 16.00 Uhr Weihnachtsgottesdienst Kita Elmsh., Ev. Kirche Reichenb., Pfarrer Engelbrecht  
**14.12.** 18.00 Uhr Weihnachtsgottesd. Kita Reichenb., Ev. Kirche Reichenbach, Pfarrer Scheunemann  
**Sonntag 3. Advent, 16. Dezember**  
 10.00 Uhr Gottesdienst mit dem Gesangverein, Ev. Kirche Ernsthofen  
 11.00 Uhr Kindergottesdienst im Ev. Gemeindehaus Reichenbach mit Heide Dahl und Team  
 11.30 Langschläfergottesdienst mit Taufen in Neunkirchen, Pfarrer Arnd  
 16.00 Uhr Musikal. Adventsgottesdienst Kirche Gadernheim, Pfarrerin Mühlmeier + Kirchenvorst.  
 18.00 Uhr Abendgottesdienst, LKG  
 18.00 Uhr Gottesdienst in der Ev. Kirche Reichenbach mit Pfarrer Scheunemann  
**19.12.** 16.00 Uhr Adventsandacht im Seniorenheim LiA, Ev. Gemeinde Ernsthofen  
**19.12.** 19.30 Uhr Musikalische Adventsandacht, Ev. Kirche Ernsthofen  
**21.12.** 09.00 Uhr Abschlussgottesd. Felsenmeerschule Ev. Kirche Reichenb., Pfarrer Scheunemann  
**Sonntag 4. Advent, 23. Dezember**  
 08:30 Uhr Ev. Gottesdienst mit Kirchenchor, Friedhofskapelle Elmshausen mit Pfarrer Engelbrecht  
 10.00 Uhr Gottesdienst, Ev. Kirche Ernsthofen  
 10.30 Uhr Krippenspiel in der Ev. Kirche Reichenbach mit Heide Dahl  
 15.00 Uhr Adventsfeier, LKG

Kirche Reichenbach mit Pfarrer Scheunemann  
 22.00 Uhr Christmette in der Ev. Kirche Reichenbach mit Pfarrer Scheunemann  
 22.00 Uhr Christmette in der Kirche Gadernheim, Pfarrerin Mühlmeier  
 22.00 Uhr Christmette mit GV-Sängerlust Brandau in Neunkirchen, Pfarrer Arnd  
 22.30 Uhr Christmette mit Lichterfeier in der Festhalle Ernsthofen  
**1. Weihnachtsfeiertag 25. Dezember**  
 10.00 Uhr Fest-Gottesdienst mit dem Projektchor, Ev. Kirche Beedenkirchen  
 10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst mit dem Kirchenchor, Ev. Kirche Ernsthofen  
 17.00 Uhr Gottesdienst z. Weihnachtsfest m. Abendmahl in Neunkirchen, Pfarrer Arnd  
**2. Weihnachtsfeiertag 26. Dezember**  
 09.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl + Posaunenchor in der Kirche Gadernheim, Pfarrer Köber  
 10.00 Uhr Gottesdienst mit Kirchenchor, Posaunenchor und Abendmahl in der Ev. Kirche Reichenbach mit Pfarrer Engelbrecht  
 10.00 Uhr Gottesdienst mit Präd. Dr. Rolf Hartmann und dem Kirchenchor in Neunkirchen, Pfarrer Arnd  
 10.00 Uhr Singgottesdienst, Ev. Kirche Ernsthofen  
**Sonntag 30. Dezember**  
 10.00 Uhr Gottesdienst in der ev. Kirche Modau  
 10.30 Uhr Gottesdienst für Ausgeschlafene, LKG  
**Silvester, 31. Dezember**  
 17.00 Uhr Gottesdienst mit Posaunenchor, Kirchenchor und Abendmahl in der Ev. Kirche Reichenbach mit Pfarrer Scheunemann  
 18.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der Kirche Gadernheim, Pfarrerin Mühlmeier  
 18.00 Uhr Jahresschlussgottesdienst in der Festhalle Ernsthofen, Ev. Kirche Ernsthofen  
 18.00 Uhr Gottesdienst zum Altjahresabend mit Fürbitte für die in diesem Jahr Getauften, Konfirmierten, Getrauten und Verstorbenen, mit dem Kirchenchor in Neunkirchen, Pfarrer Arnd  
 18.30 Uhr Gottesdienst zum Jahresschluss, Ev. Kirche Beedenkirchen

**Freitag 2. Advent, 9. Dezember**  
 20.30 Uhr Gottesdienst mit dem Musikkreis unter Leitung von Josef Hoffmann in der Kirche Gadernheim, Prädikant Belger  
 20.09.30 Uhr Gottesdienst, Ev. Kirche Beedenk.  
 20.10.00 Uhr Gottesdienst mit dem Kirchenchor, Kirche Ernsthofen  
 20.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe + Posaunenchor Kirche Reichenbach mit Pfarrer Engelbrecht  
 20.00 Uhr Kindergottesdienst im Ev. Gemeindehaus Reichenbach mit Heide Dahl und Team  
 20.00 Uhr Abendgottesdienst, LKG  
**12.** 19.30 Uhr Musikalische Adventsandacht, Ev. Kirche Ernsthofen

**Heiligabend 24. Dezember**  
 15.30 Uhr Familiengottesdienst in der Ev. Kirche Reichenbach mit Pfarrer Scheunemann  
 15.30 Uhr Krippenspiel, Ev. Kirche Beedenkirchen  
 16.00 Uhr Krippenspiel-Gottesdienst in der Festhalle Ernsthofen  
 16.30 Uhr Christvesper mit dem Neunkirchner Weihnachtsspiel 2018: „Kleiner Engel Lukas ganz groß“ in Neunkirchen, Pfarrer Arnd  
 17.00 Uhr Familiengottesd. m. Krippenspiel + Posaunenchor, Kirche Gadernh., Pfarrerin Mühlmeier  
 18.00 Uhr Christvesper, Ev. Kirche Beedenkirchen  
 18.00 Uhr Christvesper mit Posaunenchor in der Ev.

**Krippenspielprobe in Beedenkirchen (für Kinder ab 5 Jahre) dienstags 15.30-16.30 Uhr**

**Kirchengemeinden**  
Kirchengemeinde Beedenkirchen:  
 06254-7178, Pfarrbüro Di 16-18, Do 9-11 Uhr  
 Regelm. Gemeindegruppen:  
 Krabbel- und Kleinkinder 0-4J. entfällt vorläufig  
 Kinder ab 5 Jahre - 4. Schuljahr Di 14.30-15.30 Uhr  
 Frauen (ab 6. Schuljahr) Di 17-18.15 Uhr  
 Projektchor Di 19.30-21 Uhr  
Kirchengemeinde Gadernheim:  
 06254-942330, Pfarrbüro Di 10-12, Do 17-18 Uhr  
 Regelm. Gemeindegruppen:  
 ab 10 Uhr Eltern-Kind-Treff  
 14.30 Uhr Musikkreis (außer Ferien)  
 18-19 Uhr Offene Kirche  
 20 Uhr Posaunenchor

Fr 19.30 Uhr Bibelgesprächskreis Gemeindeg.  
 Mo Handarbeits-/Bastelkreis 14-tägig 19 Uhr im Kiga  
Ev. Kirchengemeinde Reichenbach:  
 06254-38125 Pfarrbüro Mo+Mi 9-11, Do 15-18 Uhr  
 Regelm. Krabbelgruppe bis 1,5J. Do 9.30-11.30 im Gemeindehaus mit Heidi Dahl  
 Gemeinsame Seiten der Ev. Kirchengemeinden Lautertal: www.kirchspiel-lautertal.de  
Landeskirchliche Gemeinschaft Lautertal (LKG):  
 Friedhofstraße 27 in Reichenbach  
 06254 943704 www.lkg-lautertal.de

Ev. Kirchengemeinde Neunkirchen:  
 Pfarramt 06254 1324 www.ekg-neunkirchen.de  
Ev. Kirchengemeinde Ernsthofen: 06167-378  
 Pfarramt Forsthausstraße 10, Pfarrerin Heckmann-Fuchs, Schloßkirche Ernsthofen  
 Schloßstr. 7 www.ernsthofen-evangelisch.de  
Kath. Kirchengemeinde St. Andreas Reichenbach  
 Zentralbüro St. Georg Bensheim  
 06251-175160 info@st-georg-bensheim.de  
 Öffnungsz.: Mo Di Fr 9-12 Uhr Do 16-19 Uhr  
Katholische Pfarrgemeinde Lindenfels:  
 St. Peter & Paulus für Gadernheim, Knoden, Schannenbach, Neunkirchen und Lützelbach: 06255-952173



## Neue Exponate im Deutschen Drachendomuseum

**05.12.** De Guggugg: Spinnstuwwe – Drauß is koalt un drin gemietlich  
19:30 Uhr im Kühlen Grund Reinheim  
Infos: [www.guggugg.de](http://www.guggugg.de)

### 6.12. Theaterring Darmstadt e.V. Besuchergruppe Modautal

Die nächste Vorstellung in der Spielzeit 2018-19 im Ring X der Theaterring-Besuchergruppe Modautal und Reichelsheim findet am 6. Dezember 2018 mit dem Lilien-Musical „Aus Tradition anders“ von Martin G. Berger und Jasper Sonne im Großen Haus des Staatstheaters Darmstadt statt. Aufstiegseuphorie für die 98er in Darmstadt, das gab es schon einmal! Das Staatstheater lädt mit diesem Lilienmusical das Publikum auf eine Zeitreise in die legendäre „Feierabend-Saison“ ein... Der Theaterbus fährt über Modautal nach Darmstadt und zurück. Es können „Schnupperbesuche“ vereinbart werden. Interessenten wenden sich bitte an die Gruppenleiterin Margarete Bickelhaupt Tel 06254-517, [bickelhaupt@t-online.de](mailto:bickelhaupt@t-online.de).

**29.12.** Historischer Stadtrundgang in Lindenfels, 14 Uhr Löwenbrunnen  
2,- inkl. Eintritt Lindenfels Museum

Über ständig neue Exponate können sich die Besucher im Deutschen Drachendomuseum freuen. Im Vorstand des Vereins wurde dankbar registriert, daß weitere kostbare und interessante Drachendarstellungen als Stiftungen oder Leihgaben zur Verfügung gestellt wurden. Als bedeutendes Exponat kann ein Mandarin-Tuch aus dem China des 19. Jh. angesehen werden. Dabei handelt es sich um ein kunstvoll besticktes Tuch, das als Rangabzeichen auf dem Gewand eines kaiserlichen chinesischen Zivilbeamten (Mandarin) aufgenäht wurde. Ein ganz anderes Exponat stammt von dem englischen Künstler Keith Newstead. Er fertigte 2008 einen von ihm benannten

„Dragon Autoymata“. Dieser besteht aus fein gearbeitetem Messingblech, wobei über eine Kurbelmechanik alle Teile des Körpers in Bewegung versetzt werden können. Neben diesen und anderen Exponaten aus aller Welt kann weiter die Sonderausstellung „Historische Türme und



Bauwerke“ mit handgefertigten Modellen von Peter Elbert aus Gadernheim bis 13. Januar 2019 besichtigt werden. Öffnungszeiten Samstags, Sonntags und Feiertags 14-17 Uhr

31. Dezember Silvester-Special  
„Haben Sie Kapern? - Petticoat und Toast Hawaii“ mit Iris Stromberger im Parktheater Bensheim, 19 Uhr, wahlweise anschließend mit Büffet.  
Karten [KaPeBecker@t-online.de](mailto:KaPeBecker@t-online.de)  
Telefon 06251/ 2332  
[www.festspiele-auerbach.de](http://www.festspiele-auerbach.de)

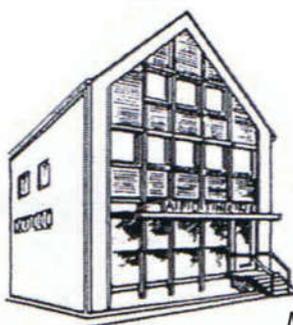


## Felsberg-Apotheke

Apotheker Harald Krauß e.K.

Nibelungenstr. 272  
64686 Lautertal-Reichenbach  
Tel. 062 54/12 10  
Fax 062 54/94 22 96

- **Kostenloser Botendienst**
- **Homöopathie**
- **Biochemie**
- **Internationale Arzneimittel**
- **Rezepturen**



Mittwoch nachmittags geöffnet

# FLÜGEL

HANDWERKERBEDARF GMBH

DDF484 Makita Akkuschauber  
18V Li-Io Profimodell  
mit Metall-Planeten Getriebe.  
2 Gang, Bürstenloser Motor.  
13mm Bohrfutter  
1xBL1850B und 1xBL1830B  
Akkupack, Schnellladegerät  
und Makpac Systemkoffer.

**259 €**  
inkl. 19 % MwSt.



- ◆ **Werkzeuge**
- ◆ **Befestigungstechnik**
- ◆ **Eisenwaren**

*Werkzeuge für den Profi*

Beedenkirchener Straße 55 • 64686 Lautertal Reichenbach  
Telefon 06254-94 22 60 • Fax 94 22 63  
[www.fluegel-handwerkerbedarf.de](http://www.fluegel-handwerkerbedarf.de)

**Folk in de Werdshafd Programm 2018/2019**

Die ersten Wintersaison-Konzerte des Odenwälder Kleinkunstvereins DoGuggschde fanden bereits im Oktober und November statt, mit Enbarr's Flight und Zimmerman's Friends. 2019 geht es los mit Ceol Agus Ol (19.01.), es folgt Peter Kunert & Friends (16.02.), Reelin' TarKatz (16.03.), The Hallanshakers (13.04.).

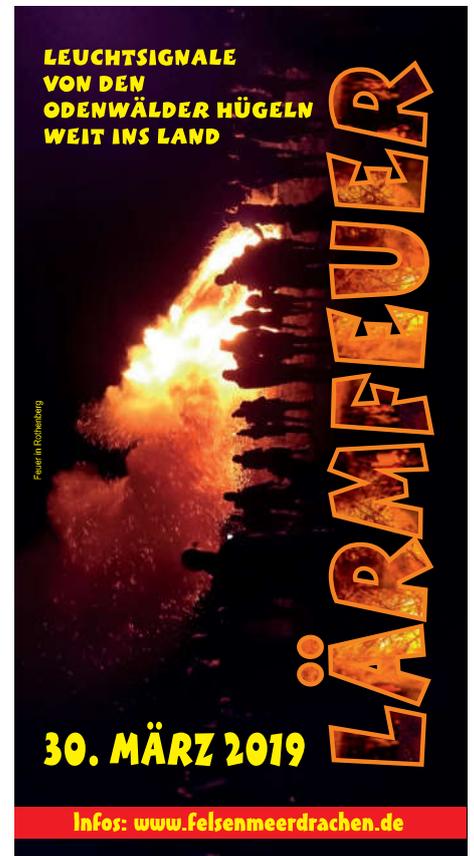
Im Herbst 2019 kommen alte Bekannte: Greengrass (26.10.) und Patchfolk (16.11.). Die Konzerte von DoGuggschde und dem „Musikbeauftragten“ des Vereins Rudi Roth werden ehrenamtlich organisiert, um die regionale Musikszene zu unterstützen. Vereinsmitglied Gerald Vollrath stellt gerne seinen historischen Raupenstein-Saal mit der kleinen Kleinkunstabühne zur Verfügung.

Rudi Roth unterhält im Internet seine Folkmusikinfositen [www.odenwaldfolk.de](http://www.odenwaldfolk.de) und [www.folkaholic.info](http://www.folkaholic.info). Diese werden zum Jahresende geschlossen, neu sind dann mit Infos zu „Folk in de Werdshafd“, „Tullamore Two“ und „Peter Kunert & Friends“ die Internetsiten [www.waldfolk.de](http://www.waldfolk.de) und [www.tullatwo.de](http://www.tullatwo.de). rr

18. Februar: Die Nacht der Musicals - Das Original! Tanz der Vampire, Frozen, Rocky, König der Löwen, Elisabeth, Das Phantom der Oper, Mamma Mia, Cats ... Parktheater Bensheim 20 Uhr Karten [www.dienachtdermusicals.de](http://www.dienachtdermusicals.de) Tel. 01806-570 066

**Kikeriki Theater auf Burg Lindenfels am 23. Juni 2019**

Die Veranstaltung am 22.06.2019 ist nahezu ausverkauft, daher gibt es eine Zusatzveranstaltung am 23.06.2019. Aufgeführt wird das Stück „Erwin - Ein Schweineleben“. Die Freiluftveranstaltung wird bei jedem Wetter abgehalten (außer bei höherer Gewalt), freie Platzwahl. Karten gibt es im Hofkaffee Meister in Schlierbach, online über [www.eventim.de](http://www.eventim.de), sowie bei allen Eventim Vorverkaufsstellen und im Altstadt Café in Lindenfels. Infos: [www.sv-lindenfels.de](http://www.sv-lindenfels.de).



**Lärmfeuer-Signalkette 30. März 19**

Die Falblätter mit allen Veranstaltungen zu den Lärmfeuern am 30. März 2019 liegen in zahlreichen Geschäften aus. Alle Einträge sowie Fotos der vergangenen Jahre sind auch auf [www.felsenmeerdrachen.de](http://www.felsenmeerdrachen.de) Button „Lärmfeuer“ zu finden.

**Wolfgang Rößler**  
DACHDECKERMEISTER GMBH

- Bedachungen aller Art
- Fassadenbekleidungen
- Bauspenglerei
- Autokrandidienst
- Zimmerarbeiten
- Gerüstbau
- Abdichtungen
- Blitzschutzbau
- Dachbegrünung

In den Heidenäckern 1  
64686 Lautertal/Beedenkirchen  
Telefon (0 62 54) 29 99  
Telefax (0 62 54) 33 42  
e-mail: [info@dachbau-lautertal.de](mailto:info@dachbau-lautertal.de)

**Der Fahrradspezialist**  
PROFIL

E-Bike Stützpunkt  
für Kreidler + Campus **in Biblis**

**KFZ-Ersatzteile & Fahrräder**

Telefon: 0 62 45 / 75 00  
[www.burk-biblis.de](http://www.burk-biblis.de)

**Bring- und Abholservice**  
**jetzt auch in Lautertal-Reichenbach**

Schuhgasse 6a  
Telefon: 0 62 54 / 28 57

**ELEKTRO RINK**  
Elektroanlagen

Ihr Partner in allen Elektrofragen

Satelliten  
Antennenbau  
Alarmanlagen  
Kundendienst

Modautal-Ernsthofen  
Darmstädter Straße 2  
Fon 06167 / 1408

PAKET SHOP

Hifi Video TV  
Geschenkartikel

**mpc**  
martina preisher  
coaching

**Für Menschen im beruflichen Leben.**

- Mitarbeiter
- Führungskräfte
- Management
- Organisationen
- Seminare

[coaching-preisher.de](http://coaching-preisher.de) [info@coaching-preisher.de](mailto:info@coaching-preisher.de)

Ki  
16  
kl  
gr  
la  
fil

Gesellschaft & Vereine

„Wenn wir heute noch um die Existenz der politischen Gemeinde kämpfen müssen, ist das nicht reines Unvermögen, sondern auch Folge von Gesetzen, die nicht allen Kommunen gleich gut bekommen waren“ meint Hans Seeger aus Beedenkirchen in seiner Broschüre „Lautertal was nun? Zukunftsperspektiven“. Damit spielt er auf die Gebietsreform 1972 an, die aus zwölf Dörfern eine Gemeinde machte. „Herr Loandrat, isch koann me net helfe, äwwe woann me zäje Oarme zuammedut, gitt däss noch koan Reische“ (Zitat Karl Germann, damals Bürgermeister in Reichenbach). Das Land Hessen habe die neu entstandene Kommune mit ihren Problemen alleine gelassen. Und tatsächlich, bei Licht betrachtet, ist heute - über 40 Jahre später - noch immer keine Gemeinde Lautertal entstanden, die „aus einem Guß“ erscheint. Dabei weist Seeger auf zwei starke Vorteile hin, die die Bewohner des Lautertals zu bieten haben: es gibt ein vielfältiges Angebot an leistungsfähigen Handwerkerbetrieben und Industrielieferern auf der einen und eine gut ausgebildete Einwohnerschaft, die mit für die niedrigste Arbeitslosenquote in der Region sorgt. Daraus müsse nach Seeger eine handfeste Zukunftsperspektive für die Gemeinde zu

machen sein.

Im letzten Jahr brachte Hans Seeger seine HS.Briefe heraus, darunter auch eine Bewertung der Lautertaler Finanzkrise, der Grabsteinindustrie und zum Felsberg. Im August 2018 folgten „Zukunftsperspektiven Lautertal im Odenwald“ und „Lautertal - Was nun? Zukunftsperspektiven“. Die Resonanz war durchweg positiv, jedoch schwächer als erhofft.

Die Stärken Lautertals sieht Seeger vor allem im Tourismus: im Felsberg mit dem Felsenmeer. Hier fehle eine attraktive Gastronomie, die sowohl für Touristen als



Seegerhütte im Felsenmeer: ein für Touristen ansprechend hergerichteter früherer Arbeitsplatz der Steinarbeiter

auch für Einheimische zu einem beliebten Ziel werden könne. Er hat recht wenn er schreibt, daß die Besucher sich nach dem Felsenmeererlebnis ins Auto setzen und wegfahren, weil sie vor Ort nichts vorfinden. Das Felsenmeer-Informationszentrum ist bereits während der Planung viel

zu knapp angelegt worden, das sieht man heute daran, daß für teures Geld weitere Toiletten gebaut werden sollen. Der Platz für die Gastronomie ist winzig und bietet keine Möglichkeit zu einem Kommunikationszentrum, wie von Seeger angedacht. Er schreibt auch, daß das Fiz dem Investor der Siegfriedsquelle „in die Quere gekommen“ sei (das Fiz war seinerzeit tatsächlich kurz und bündig in die Landschaft gestellt worden ohne Rücksicht auf bestehende Strukturen zu nehmen oder Anregungen einzubeziehen. Allerdings ist die ehemalige Gaststätte Siegfriedsquelle inzwischen ein Spekulationsobjekt und wird sich Besuchern wohl noch sehr lange als wenig einladende Bauruine präsentieren).

Seeger schlägt vor, einen besucherfreundlichen Einstieg ins Felsenmeer über den Parkplatz Römersteine voranzutreiben, an dieser Stelle auch eine Tourist-Erlebnis-Gastronomie mit Hotel in ruhiger Lage zu errichten. Auch beim Fiz sollte die Gastronomie verstärkt werden. Dem steht entgegen, daß das Gasthaussterben der letzten beiden Jahrzehnte sich fortsetzt. Kaum eine alteingesessene Wirtsfamilie findet noch Nachfolger. Die spätere Wiedereröffnung einmal geschlossene Häuser scheitert oft an den baulichen Bestimmungen, wenn der „Bestandsschutz“ einmal weggefallen ist.

Ein weiterer Schwerpunkt in Seegers Zukunftsperspektive bildet die Infrastrukturverbesserung für Ortsansässige: einen großen Synergieeffekt erwartet er, wenn

Kompetenz in Gesundheit  www.apothekeunger.de  
**Florian**  
**Gesundheitszentrum**



**Apotheke**

**Sanitätshaus**

Nibelungenstraße 707  
 64686 Lautertal-Gadernheim  
 Tel. 06254-942194

**Wir stellen Ihre individuelle  
 homöopathische  
 Hausapotheke  
 mit 5, 12 oder 20 Präparaten  
 und Indikationsliste  
 zusammen**

Öffnungszeiten:  
 Mo-Fr 8.30-12.30 Uhr + 14.30-18.00 Uhr  
 Sa 8.30-12.30 Uhr

# REICHEL

## ZENTRUM FÜR PHYSIOTHERAPIE

### Danke

sagen möchten wir allen Patienten, Ärzten, Mitarbeitern und Freunden für ein gutes Miteinander im zu Ende gehenden Jahr, für Vertrauen, Treue und die angenehme Zusammenarbeit.

Wir wünschen allen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest, viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr

Geschenkgutscheine  
 Weihnachtsaktion  
 10% Rabatt

Nibelungenstraße 707  
 64686 Lautertal-Gadernheim  
 Telefon 06254-3257  
 Fax 06254-943165  
 E-Mail: praxis@physio-lautertal.de  
 Internet: www.physio-lautertal.de

die Sportvereine von Elmshausen und Reichenbach zum Spiel- und Sportverein Lautertal West und Gadernheim, Lautern und Beedenkirchen zum zum Spiel- und Sportverein Lautertal Ost zusammengefaßt werden könnten. So würden mehrere Sportflächen frei für Wohn- bzw. Gewerbegebiete. Jedoch drängt sich die Frage auf, ob je drei Vereine sich Trainings- und Spielzeiten auf einem gemeinsamen Platz teilen können. Für den Verein West wäre das der TSV-Platz aufgrund seiner Nähe zur Lautertalhalle, für Ost der Platz in der Nähe der Mittelpunktschule. Denn die räumliche Nähe zu Schulen macht durchaus Sinn, da Schulkinder in Reichenbach eine Schulstunde lang unterwegs sind zur nächsten Sportstätte. Wäre die Felsenmeerschule und die Grundschule Elmshausen gleich bei der Lautertalhalle untergebracht, könnte dies geändert werden. Zusätzlich könnten die derzeitigen Schulgebäude für Sitzungsräume, Verwaltung und Gewerbe verwendet werden. In der Konzentration von Schul- und Sport-

stätten sieht Seeger einen zukunftsweisenden Weg für Lautertals aktuelle und künftige Einwohner. Denn immer im Blick hat er ein Bevölkerungswachstum in Lautertal um 1000 Neubürger. Allerdings gibt die Trinkwassersituation hier zu denken: die Dürre des Jahres 2018 brachte die Versorgung fast an ihre Grenzen. Weiter Baugebiete und Neubürgerzuwachs müssen in dieser Hinsicht wohl überlegt werden. Bei der Landwirtschaft unterstützt Seeger die Vorstellung (die auch die meine ist), daß Bio- und Nischenproduktion entsprechend der räumlichen Gegebenheiten sinnvoll ist, da die Lautertaler Landwirtschaft ohnedies nicht mit der maschinell optimierten Landwirtschaft etwa im Ried konkurrieren kann. Mehr Gewicht auf gesunde Ernährung und evtl. die Ansiedlung von ökologischen Forschungsunternehmen fordert Seeger. Wie die Landwirtschaft beurteilt er auch die Industrie: die Zeiten der Fabriken sind vorbei. Jetzt ist das Zeitalter der Dienstleister und der digitalen Unternehmen, die wenig Platz

benötigen, kaum Schadstoffe emittieren und sich über bezahlbare Gewerbeflächen freuen - wenn auch die Internetversorgung optimiert wird. Kraftvolle Impulse eines klugen alten Mannes, der zeitlebens selbständig war, mit Mut zur Konfrontation formuliert und auf den Weg gebracht: nun wird sich zeigen, ob Bürger (die Bürgerinnen sind IMMER von mir mitgemeint!), Politiker (dto.), Verwaltung und Vereine bereit sind, über Veränderungen nachzudenken. Gewachsene Strukturen müssen behutsam analysiert werden, bevor Bereitschaft zur Veränderung entsteht. Hans Seeger gibt diesem Nach- und Umdenken zehn bis zwanzig Jahre Zeit. Das Ergebnis wird er selbst vermutlich nicht erleben, wer weiß ob ich es erleben werde. Aber wer ein undichtes Dach repariert indem er Eimer kauft und unterstellt, wird nie ein behagliches Heim haben. Hier sind Visionen gefragt, aber noch viel mehr ist Gemeinschaftsgeist gefragt. *M. Hiller*



## 700 Jahre Lützelbach: ein Höhendort im Odenwald mit touristisch bedeutender Vergangenheit

Im Februar 2017 wurde gutachterlich festgestellt, daß Lützelbach in der Tat im Jahr 2018 das 700-jährige Dorfjubiläum hatte. Gefeierte wurde dies nicht - sehr zum Betrübnis aller Beteiligten in und um Lützelbach. Der eigens gebildete Arbeitskreis zur Vorbereitung der Feier legte die Arbeit aufgrund mehrfacher Angriffe aus der Bevölkerung nieder und löste sich auf, wie während der Ortsbeiratssitzung vom 9. Februar 2018 erläutert wurde. Geplant war ursprünglich die Steinsetzung am Karl-Röhrich-Platz im Ort. Hier mußte eine Linde entfernt werden, deren Wurzeln die Bausubstanz eines Fachwerkhäuses geschädigt hatte. Ein neuer Baum kommt daher nicht in Frage, jedoch könnte der Platz auf andere Weise eine würdige Erscheinung behalten. Ein Ortsrundgang anlässlich der 700-Jahrfeier war ebenfalls geplant. Das naheliegende Eichwäldchen mit dem August-Wondra-Gedenkstein kann und soll weiterhin gepflegt werden. Zusätzlich sollte in der Nähe eine Geopark-Übersichtstafel sowie eine Panoramabank zum Gedenken von Friedel Sauerwein errichtet werden, und

als dritter Teil des Festaktes sollte die Urkunde im Bürgerhaus übergeben werden. All dies war in einem eigenen Arbeitskreis geplant worden, nachdem in einer gut besuchten Bürgerversammlung die Jubiläumsfeier beschlossen wurde. Leider sahen sich die Mitglieder des Arbeitskreises - zur Beteiligung waren alle Bürgerinnen und Bürger eingeladen - einem unentwirrbaren Knäuel an Vorwürfen ausgesetzt, was letztlich dazu führte, daß Lützelbach

zu Lützelbach: „una manso in Lucelenbach“. Die Urkunde wird im Staatsarchiv Darmstadt unter Signatur HStAD A1 Nr. 16/6 aufbewahrt. Archivoberrat Adler fügt hinzu „Aufgrund dieser spezifischen Quellenlage und den damit verbundenen historischen Rahmenbedingungen erfüllt der Ortsteil Lützelbach die Voraussetzung, um sich auf eine im Jahr 2018 anstehende 700-jährige Ersterwähnung berufen zu können.“



Bald in Lützelbach: die Urkunde aus dem Jahr 1318

Führte Kritik anstelle von Mitarbeit, Gegeneinander statt Miteinander, Forderungen statt Mitgestaltung dazu, daß Lützelbach nun nicht zum richtigen Zeitpunkt das 700jährige Bestehen feiern konnte - nachdem kurioserweise im Jahr 1996, als die erwähnte Urkunde noch nicht bekannt war, das 650jährige Bestehen

in diesem Jahr keine Jubiläumsfeier begehen konnte. Das Hessische Staatsarchiv Darmstadt bescheinigt dem Ort Lützelbach die Ersterwähnung am 28. Juni 1318. In dieser Urkunde bestätigt Erzbischof Peter von Mainz die Dotierung des Nikolausaltars zu Bensheim unter anderem mit einer Hube

begangen wurde? Der Arbeitskreis wird jedoch in den nächsten Wochen die Urkunde bestellen, um sie schön gerahmt aufzuhängen. Wünschenswert wäre es, wenn die Urkunde dazu beitragen würde, wenn alle Lützelbacher Einwohner das Unglücksjahr 2018 vergessen und einen neuen gemein-

# Michi's Blumenparadies

Odenwaldstr.32  
64397 Modautal  
Tel./Fax: 06254-940408

\*\*\*\* FLEUROP | myFLORIST | f

Eine schöne Vorweihnachtszeit - Wir freuen uns auf euch - Michi & Smike!

Suche Gebrauchtwagen ab 2000, auch ältere bis max 100.000km

## Auto Krey

06254-942022

Julia Scales – einfach gute Texte

Maßgeschneiderte Texte auf Deutsch und Englisch

www.juliascales.de  
Mobil 0177 3885314

samen Anfang starten. Damit würde das Dorf zugleich ein nie dagewesenes Alleinstellungsmerkmal erhalten: welcher Ort feiert schon sein 701. Jubiläum? Eine Möglichkeit, in der Region Werbung für den idyllischen Ort mit seiner touristisch gewichtigen Vergangenheit als Künstlerkolonie zu machen ergäbe sich aus diesem kuriosen Datum. Der Wald rings um das Dorf weist zahlreiche bemerkenswerte Plätze auf: Wildweibchenstein, Großherzog Ernst-Ludwig-Stein, Eichwäldchen, Bärlingsquelle, die Baumuhr, eine ca. 270 Jahre alte Rotbuche und vier Wanderhütten. Im Ort und an verschiedenen Plätzen in der Natur findet man informative Tafeln, es gibt Faltschichten und Broschüren, viele davon herausgegeben von einem Mitglied des Lützelbacher Arbeitskreises für Heimatgeschichte(n) sowie des Verkehrs- und Verschönerungsvereins, Ernst Wege. Lützelbach hat so vieles zu bieten: friedliche Gemeinschaft und Stolz auf die örtlichen Gegebenheiten sollten dazugehören. *M. Hiller*

Viele Fotos und Beiträge auf [www.felsenmeerdrachen.de](http://www.felsenmeerdrachen.de) im Geschichtenzettelkasten, hier Rubrik „Die Dörfer“.

## BASF-Wettbewerb „Gemeinsam Neues schaffen“

Gemeinsam mit Partnern möchte die BASF in der Metropolregion Rhein-Neckar ein lebenswertes Umfeld schaffen, das von Offenheit, Neugier und einem aktiven Miteinander lebt. Ohne das Engagement der vielen Vereine aus Bildung, Sport, Kunst, Kultur, Integration und Soziales ist dies nicht möglich. Daher wollen wir auch weiterhin die Zusammenarbeit gemeinnütziger Institutionen wie Vereine, Kindertagesstätten, Fördervereine an Schulen, Kommunen sowie soziale Unternehmen und Einrichtungen fördern.

In den letzten beiden Jahren haben insgesamt 391 Institutionen mit 168 Projekten am Wettbewerb „Gemeinsam Neues schaffen“ teilgenommen. Auch in diesem Jahr wollen wir wieder für kreative Kooperationslösungen begeistern und durch institutionsübergreifende Projekte vielfältige Lern- und Entwicklungschancen für alle eröffnen.

Gefördert werden Kooperationsprojekte von mindestens zwei oder mehreren gemeinnützigen Organisationen aus unterschiedlichen Bereichen. So kann sich z. B. eine soziale Einrichtung mit einem Sportverein oder ein Kunstverein mit ei-

nem Bildungsträger zu einem gemeinsamen Projekt zusammenschließen. Projekte, die Teilhabe und Integration verschiedener Bevölkerungsgruppen verbessern oder den Forscher- und Entdeckergeist stärken können sich bewerben. Das Preisgeld für alle Gewinnerprojekte beläuft sich auf insgesamt 200.000 Euro. Zusätzlich zur finanziellen Unterstützung nehmen die Gewinner an einem Co-Creation-Workshop (09.02.2019) und an der Prämierungsfeier (15.03.2019) teil.

Gemeinnützige Organisationen aus der Metropolregion Rhein-Neckar aus den Bereichen Bildung, Sport, Kunst, Kultur, Integration und Soziales können sich bewerben, im Ausnahmefall ist eine Kooperation mit einer kommerziellen Institution möglich, wenn durch das Projekt kein eigenwirtschaftlicher Mehrwert erzielt wird. Bis zum 11.01.2019 kann das Projekt über das Online-Formular auf der Website „Gemeinsam Neues schaffen“ zum Wettbewerb angemeldet werden, mit aktuellem Nachweis der Gemeinnützigkeit sowie Finanzplan des Projekts. Infos: Beate von Borcke, Telefon 0621-60-44350, [gemeinsam-neues-schaffen@basf.com](mailto:gemeinsam-neues-schaffen@basf.com).



# Gasthaus von Stein

## Modautal-Herchenrode/Odw.

Saal für Familienfeste • Gutbürgerliche Küche  
Geöffnet Do+Fr 11-14 und ab 17 Uhr, Sa ab 12 Uhr So ab 10 Uhr, Mo ab 17 Uhr

Vom 24.-26.12.2018 geschlossen  
am 31.12. ab 17 Uhr und  
am 1.1. ab 16 Uhr geöffnet

Familie von Stein  
64397 Modautal-Herchenrode  
Telefon 06167-337 • Fax 7664  
[www.gasthaus-vonstein.de](http://www.gasthaus-vonstein.de)



## Weihnachtszeit - Geschenkzeit!



# Fritz Bauer

Lassen Sie sich inspirieren von unseren Deko- und Geschenkideen...

Spielwaren - Geschenkartikel  
Raidelbacher Str. 10  
64686 Lautertal-Gadernheim  
Tel. 06254-678



## CHRISTIAN KREDEL

### SCHLOSSEREI & METALLBAU

IDEEN REALISIEREN

- GELÄNDER
- TREPPEN
- TÖRE
- VORDÄCHER
- ZÄUNE
- TÜREN
- FENSTER
- BALKONE
- SICHERHEITSTECHNIK





WWW.SCHLOSSEREI-KREDEL.DE

TEL: 06251 / 985 815 • FAX: 985 814  
WEIDENRING 29 A • 64625 BENSHEIM

... auch wir sind dabei!  
**Die Teamwerker**  
Hand in Hand Werker



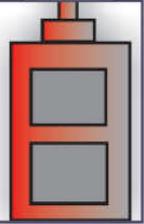
# KARL DELP

## Heizungsbau GmbH

- Heizungs- und Brennwertanlagen für Öl- & Gasfeuerungen
- Heizsysteme für Festbrennstoffe, Holzpellets, Wärmepumpen und Solaranlagen
- Photovoltaik
- Kundendienst und Beratung
- Installationsarbeiten

64686 Lautertal-Reichenbach  
Balkhäuserstr. 22

## Telefon 06254-519



Die Gemeinde Lautertal bildet seit dem Jahr 2015 mit der Stadt Bensheim einen gemeinsamen Ordnungsbehördenbezirk. Dieser hat den ausschließlichen Zweck, die sich aus den einschlägigen Gesetzen ergebenden Zuständigkeiten hinsichtlich der Überwachung des ruhenden und fließenden Verkehrs, auch unter Einsatz von mobilen Geschwindigkeitsmessanlagen, wahrzunehmen und damit die Verkehrssicherheit im Gemeindegebiet Lautertal nachhaltig zu erhöhen. Auf der Grundlage einer öffentlich-rechtlichen Vereinbarung, stellt die Stadt Bensheim u.a hierfür die folgenden Dienstleistungen sicher:

1. Verkehrsüberwachung vor Ort durch 2 Hilfspolizeibeamte
2. Realisierung der Verwarnungsgelder durch Datenerhebungen, Bescheide, Bearbeitungen von Ein- bzw. Widersprüchen sowie die Zahlungsabwicklung
3. Bereitstellung eines Geschwindigkeitsmessgerätes

Die dafür entstehenden Kosten werden der Stadt Bensheim durch die Gemeinde Lautertal entsprechend erstattet. Demzufolge verbleiben aus den Jahren 2016 und 2017 insgesamt Kosten von

19.000,00 € bei der Gemeinde Lautertal. Durch diese Form der interkommunalen Zusammenarbeit entwickeln sich folgende Einsparpotenziale: kein eigenes Personal erforderlich, Einsparung der notwendigen Aus- und Fortbildungskosten, es wird keine Spezialsoftware benötigt, keine zusätzlichen Anschaffungs- und Lizenzkosten, keine Kosten für ein zusätzliches Dienstfahrzeug, keine eigene Geschwindigkeitsmessanlage.

„Entgegen anderslautender Darstellungen halte ich es deshalb für notwendig, die Bürgerinnen und Bürger mit den Fakten vertraut zu machen,“ so Bürgermeister Andreas Heun. Die Lautertaler Bürgerliste LBL hatte am 03.08.2018 geschrieben: „Die Stadt Bensheim erfreut sich der Tatsache, daß die Kosten für rund zwei Halbtagskräfte komplett von der Gemeinde Lautertal alimentiert werden...“ und am 22.10.2018: „Im Klartext: Alle Bußgelder fließen nach Bensheim und Lautertal überweist zusätzlich die fehlende Differenz für das Personal. Hätten wir die Zusammenarbeit im Ordnungsamt nicht, hätte die Gemeinde 80.000 € mehr in der Kasse.“

das entstehende Defizit deutlich geringer ausfällt als eine vergleichbare zusätzliche Halbtagsstelle im Ordnungsamtsbereich. Überdies hinaus überweist die Gemeinde Lautertal schon gar nicht zusätzlich die fehlende Differenz zu den Personalkosten. Auch die Darstellung, die Gemeinde Lautertal hätte ohne den gemeinsamen Ordnungsbehördenbezirk 80.000,00 € mehr in der Kasse (in welchem Zeitraum überhaupt?), ist völlig abwegig, da die Einnahmen aus Verwarnungsgeldern dann natürlich auch wegfallen würden.“

Heun stellt fest:

1. Verkehrsüberwachung wird von den Bürgerinnen und Bürgern verlangt und nachgefragt: Verkehrssicherheit, z.B. an Schulen, Kindertagesstätten etc.
2. Überwachung des ruhenden und fließenden Verkehrs gibt es nicht umsonst. Auch in Bensheim und anderen Kommunen ist dieser Aufgabenbereich defizitär und durch Steuergelder finanziert.
3. Zweck der Verkehrsüberwachung muß die Erhöhung der Verkehrssicherheit und nicht die Erschließung zusätzlicher Einnahmequellen sein.
4. Die zunächst hohe Erzielung von Einnahmen durch Verwarnungsgelder ist erfahrungsgemäß nach relativ kurzer Zeit stark rückläufig, weil sowohl die Messpunkte, als auch die Messfahrzeuge bekannt sind.

Heun hofft, mit diesen Ausführungen etwas mehr Klarheit über Sinn und Zweck einer interkommunalen Zusammenarbeit in Form eines gemeinsamen Ordnungsbehördenbezirks zu schaffen. mh

Einnahmen- und Ausgabensituation 2016 und 2017			
Jahr	Einnahmen	Ausgaben	Differenz
2016	26.000,00 €	50.000,00 €	-24.000,00 €
2017	57.000,00 €	52.000,00 €	+5000,00 €
Summe	83.000,00 €	102.000,00 €	-19.000,00 €

Bürgermeister Heun schreibt dazu: „Richtig ist, daß eine Halbtagskraft je nach Eingruppierung ca. 20.000 bis 25.000 € im Jahr kostet. Hier sind jedoch auch die Einnahmen aus Verwarnungsgeldern, wie oben dargestellt, gegenüber zu stellen, sodaß

**BORMUTH HAUSTECHNIK**

- Heizungs-, Sanitärtechnik und Lüftungsbau
- Wartungsdienst/Kundendienst
- Solartechnik
- Klempnerei
- Badrenovierung und Neugestaltung aus einer Hand
- Fliesenarbeiten aller Art
- Industrie-Instandhaltung und -Sanierung im technischen Bereich

Nibelungenstraße 651 • 64686 Lautertal • Telefon 0 62 54/16 11  
Telefax 0 62 54/28 65 • bormuth-haustechnik.de

**Way of energy®**  
Wir zeigen Ihnen Energie neue Wege

Ihr Elektriker vor Ort

Lan / Wan Gerontotechnik  
Gegensprech- und Videoanlagen Universal Installation  
Blitz und Überspannungsschutz  
Energieberatung  
Energiefreie Elektrotechnik  
E-Check  
Beleuchtungstechnik  
Elektroinstallationen  
Fachbetrieb

Falltorweg 25 • 64686 Lautertal • Tel.: 0 62 54 - 94 20 53 • www.way-of-energy.de

WOHNEN · LEBEN · SICHERHEIT

**IN CURA**  
PARKHÖHE LINDENFELS  
SENIOREN-RESIDENZ

Die Senioren-Residenz Parkhöhe Lindenfels gehört zur INCURA GmbH, einem privaten, modernen Dienstleistungsunternehmen, das auf Senioren- und Pflegeeinrichtungen spezialisiert ist.

**Unser Service:** Kurzzeit- und Langzeitpflege, beschütztes Wohnen, Palliativpflege, Friseur und Fußpflege im Haus, Fachärzte vor Ort, umfangreiche Angebote zur Tagesgestaltung und vieles mehr.

Gerne laden wir Sie zu einem Kennenlernen ein. Vereinbaren Sie einen Termin. **Wir freuen uns auf Sie.**

**Seniorenheim Parkhöhe Lindenfels GmbH**  
Freiensehnerstr. 9 | 64678 Lindenfels | Tel. 06255/9605-0  
info@parkhoehe.incura.de | [www.incura.de](http://www.incura.de)

Zahlreiche Ladengeschäfte machen den Lautertaler Ortsteil Gadernheim für Kunden attraktiv: hier findet man - gemessen an der übrigen Gemeinde - die meisten Betriebe. Tankstelle mit Werkstatt, Haushaltswaren, Schreibwaren, Bäckerei, Blumengeschäft, Farben + Werkzeuge, Gemüse, Tierarzt, Metzgerei, Apotheke, Änderungsschneiderei, Schlosserei und weitere Handwerksbetriebe bieten hier wirklich Vielfalt. Zugleich ist auf dem Land jeder auf sein Auto angewiesen, ohne eigenen PKW gestaltet sich das Einkaufen schwierig.

Aber das Auto muß auch irgendwo in der Nähe parken, wenn Einkäufe eingeladen und transportiert werden müssen.

Bislang parkten viele Kunden in Gadernheim kreuz und quer, wie es ihnen in

den Sinn kam. Dabei entstanden einige gefährliche Situationen: an der Arztpraxis (ehemals Voba) ist die B 47 beim Herausfahren aus der Raidelbacher Straße schlecht zu überblicken, vor allem nach oben hin. Daher wurden hier rotweiße Pfosten eingelassen, die freie Sicht wird seither von vielen Autofahrern begrüßt. Die Arztpraxis hat einen hohen Bedarf an Parkplätzen, daher wurden die nötigen Parkflächen entsprechend markiert und stehen für andere Besorgungen nicht zur Verfügung. In der Raidelbacher Straße parkten Anwohner auf der einen Seite, während Kunden auf der anderen Seite für ihre Einkäufe anhielten. Erfolg: der Schulbus konnte manchmal nicht durchfahren, mußte warten oder rangieren.

Daher wurde auf dem untersten Stück der Raidelbacher Straße jetzt Parkverbot eingerichtet. Zum Einkaufen darf man jedoch für einige Minuten anhalten. Viel wichtiger wäre

nach Beobachtung der Anwohner, daß hier die 30er Zone von Autofahrern und landwirtschaftlichen Fahrzeugen eingehalten wird, denn gerade dieses Straßenstück wird stark von Schulkindern genutzt.

Entlang der B 47 bleiben etliche Parkmöglichkeiten, wobei inzwischen des öfteren mal „Knöllchen“ für verkehrswidriges Parken verteilt werden: das Fahrzeug muß auf der Straße geparkt werden, der Bürgersteig ist für Fußgänger da. Eventuell wäre es ein guter Ratschlag für die Geschäfte an der B 47, ihre eigenen Transportfahrzeuge im Hof oder etwas abseits zu parken, um genügend Parkraum für Kunden zur Verfügung stellen zu können. Es gibt im Lautertal zudem eine Satzung, nach der Hausbesitzer und -bewohner ihre Fahrzeuge auf ihrem Grundstück parken müssen, also in der Garage oder vor dem Haus. Bürgersteige sind nicht als Parkraum vorgesehen. Allerdings weiß jeder, der eine Garage hat, daß die selten Platz fürs geliebte Auto hat: Altpapier und DSD-Säcke, Getränkekästen, Rei-



## Erleben Sie Weihnachten neu!

### Wer alles fühlen will, muss alles hören können!

Glöckchen klingeln, ein Lied erklingt, Geschenkpapier raschelt und es wird gelacht im festlich geschmückten Raum.

Wann haben Sie Weihnachten zuletzt so genossen? Die einzigartigen Hörlösungen von Phonak passen sich automatisch an jede Umgebung an und schenken Ihnen wieder die einzigartigen Klänge von Weihnachten.

Machen Sie jetzt einen kostenfreien Hörtest und erleben Sie die schönste Bescherung seit vielen Jahren! Wir freuen uns auf Ihren Anruf unter **01234 567890**.

**PHONAK**  
life is on

**HÖRGERÄTE**  
**WIEDHÖFT**



64668 Rimbach  
Staatsstraße 44a  
☎06253-972395  
kostenfreie Parkplätze  
direkt am Rimbacher Bahnhof

Meisterbetrieb für Hörakustik

Weitere Filialen:

64646 Heppenheim Friedrichstr.25 ☎06252-910108  
69483 Wald-Michelbach in der Gass 12 ☎06207-923888  
64385 Reichelsheim Bismarckstraße 13 ☎06164-5163344

Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes Jahr 2019

**Goder** GmbH & Co. KG

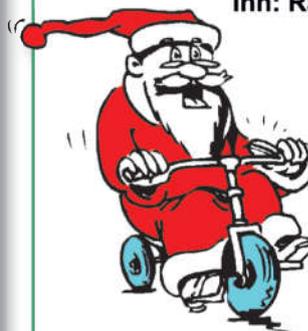
SANITÄR · HEIZUNG · SPENGLEREI

Nibelungenstraße 452 · 64686 Lautertal/Odw.

Telefon [0 62 54] 13 71    Telefax [0 62 54] 31 52    info@godergmbh.de

## Autoservice Lautertal

Inh: Ralf Rausch



wünscht Ihnen  
**ein frohes Fest**  
und gute Fahrt ins neue Jahr!

- Windschutzscheiben Reparatur + Austausch
- TÜV + AU alle Fahrzeuge Diesel / Benzin
- Reparatur + Inspektion aller Fabrikate
- Unfallinstandsetzung
- Sommer- und Winterreifen und Leichtmetallfelgen

☎ (06254) **2693**

Mail: [autoservice-lautertal@t-online.de](mailto:autoservice-lautertal@t-online.de)  
Nibelungenstraße 224  
64686 Lautertal-Reichenbach



Links: Pfosten an der Einmündung: geparkt wird hier trotzdem noch so gut es geht...  
 Unten: dieses Schild bedeutet Halteverbot auf dieser Straßenseite, Be- und Entladen (also auch Einkaufen wenn es schnell geht) ist erlaubt. 30 bedeutet, daß hier nicht schneller als 30 km/h gefahren werden darf - und das ist keine Empfehlung sondern Vorschrift. Fotos: M. Hiller

fenstapel, - bei mir zudem noch die alten Buchhaltungsjahrgänge - machen es unmöglich, auch noch ein Auto dort unterzubringen. Ein Dilemma, das Anwohner, Geschäftsleute und Kunden gemeinsam lösen sollten. Denn der einfachste Weg ist nicht der beste: einfach dort einkaufen wo es bequemer ist. Das würde nämlich auf lange Sicht allen schaden, nicht nur in Gadernheim.

M. Hiller



## Lautertal: Straßenreinigungspflicht und Schneeräumung

Auf die bestehenden Bestimmungen aus der Straßenreinigungssatzung weist der Gemeindevorstand der Gemeinde Lautertal hin: so sind nicht nur die Gehwege vor den Häusern von Schnee und Eis zu befreien, sondern auch solche Teile der Straße, die ohne Rücksicht auf ihren Ausbauzustand als Fußweg benutzt werden. Ferner gehören auch die Überwege zu den Bereichen, die für Fußgänger passierbar zu halten sind. Neben der allgemeinen Straßenreinigungspflicht haben die Verpflichteten bei Schneefall die Gehwege und Überwege vor ihren Grundstücken in einer solchen Breite von Schnee und Eis zu räumen, daß der Verkehr nicht mehr als unvermeidbar beeinträchtigt wird. Bei Straßen mit einseitigem Gehweg sind in geraden Jahren die Eigentümer und Besitzer auf der gleichen Gehwegseite, in ungeraden Jahren die der gegenüberliegenden Straßenseite zur Schnee- und Eisräumung des Gehweges verpflichtet. Weiter regelt die Straßenreinigungss-



**Gasthaus - Metzgerei**  
**»Zum grünen Baum«**  
 Gutbürgerliche Küche - Fleisch und Wurst aus eigener Herstellung  
 Karl-Heinz Hechler  
 Nibelungenstraße 324  
 Reichenbach  
 Tel. 06254-1243 - Mi Ruhetag

**SHM Sanitär- & Heizungstechnik Modautal GmbH**  
 Hügelstraße 3, 64397 Modautal-Hoxhohl Tel. 06167-490 • Fax 06167-1540  
[www.shm-modautal.de](http://www.shm-modautal.de)

Kostenlose Monatszeitung für Lautertal und Modautal  
**DURCHBLICK**  
 Länger hält länger!  
 Mit einer permanenten Imageanzeige sind Sie Heft für Heft präsent.  
 Fragen Sie nach unseren Dauerschaltungsrabatten!  
 Telefon 06254-9403010 Mail mh@dblt.de

**Diakonie**

Diakoniestation  
 Südlicher Odenwald

**Beraten Pflegen Begleiten**

Wir pflegen und versorgen Sie in Ihrer häuslichen Umgebung in Fürth, Lautertal, Lindenfels, Rimbach und sind 24 Std. für Sie erreichbar. Rufen Sie uns an!

Bahnhofstr. 11, 64658 Fürth  
 Tel. 06253/932183, Fax 06253/932185  
 Email [info@dssso.de](mailto:info@dssso.de)

**STARK FÜR ANDERE**

**Holzbau**  
**ans Bauer**  
 Zimmerermeister  
 H.Bauer\_Zimmerer@web.de

Holzbau  
 Bedachung  
 Dachsanierung  
 Fassadenverkleidung

Durch unsere enge Zusammenarbeit mit anderen Meisterbetrieben z.B. Klempner, ist es uns möglich ein Komplettangebot für Ihr Wunschdach zu erstellen.

**06253 - 238 310 3**

Das **Rathaus Reichenbach** mit allen Dienststellen bleibt aus Energiespargründen zwischen den Jahren geschlossen: Donnerstag 27. und Freitag 28.12.18. In dringenden Fällen (Sterbefälle) ist das Ständesamt an beiden Tagen von 10 bis 12 Uhr unter 0151-10866522 erreichbar. Ab 2. Januar 19 sind die Dienststellen zu den gewohnten Öffnungszeiten geöffnet.

satzung, daß bei Schnee- und Eisglätte Gehwege, Überwege, die Zugänge zur Fahrbahn und zum Grundstückseingang derart und so rechtzeitig zu bestreuen sind, daß Gefahren nach allgemeiner Erfahrung nicht entstehen können.  
Gemeindevorstand, Gemeinde Lautertal

### Sitzungen der politischen Gremien

**Modautal:** 04.12. Bau- und Umweltausschuß, 05.12. Haupt- und Finanzausschuß, 06.12. SSK-Ausschuß (Sitzungszimmer Rathaus), 17.12. Gemeindevertretung - jeweils um 19.30 Uhr, Hofreite Brandau (außer SSK)  
**Lindenfels:** 13.12. Stadtverordnetenversammlung im Bürgerhaus  
**Lautertal:** keine Termine

## Feuerwehr Elmshausen besuchten Trainingscenter Frankfurt

Eine spannende Fahrt unternahm im Rahmen einer Übung die Einsatzabteilung der Freiwilligen Feuerwehr Elmshausen nach Frankfurt. Die Kameraden besichtigten die Feuer- und Rettungswache 1 sowie das Feuerwehr- & Rettungstrainingcenter (FRCT) der Frankfurter Feuerwehr im Stadtteil Eckenheim.

Sehr beeindruckt zeigte sich die Einsatzabteilung von den Einrichtungen des Trainingscenters. Neben dem dazugehörigen Akademiegebäude mit einer Atemschutzübungsstrecke, einem ausgetüftelten Fahrsimulator für die Alarmfahrtschulung sowie einer digitalen Planübungs- und Einsatzsimulation für das Üben mit virtuellen Feuerwehreinsätzen, war besonders die 1000 qm große Übungshalle eindrucksvoll. In dieser Halle stehen Nachbauten typischer Frankfurter Gebäude: ein Stadthaus, eine KFZ-Werkstatt, ein Gasthaus sowie ein Einzelhandelsgeschäft. In diesen Nachbauten können verschiedenste Brandsimulationen unter realen Verhältnissen zu Übungszwecken durchgeführt werden. Aber auch die Außenanlagen boten einige Überraschungen. Hier befindet sich ein kompletter Nachbau einer Frankfurter U-Bahnstation mit einer



U-Bahn, ein Baukran zu Übungszwecken, ein Baumbiege- und Spannungssimulator, ein Auto-Aufprallsimulator, eine DB-Bahnanlage und eine Baugrube. Entsprechend der Übungsanlagen ist auch die angegliederte Feuer- und Rettungswache 1, eine von 12 Wachen in Frankfurt, mit interessanten Fahrzeugen und Einsatzmaterialien ausgestattet. Hier zeigte die Einsatzabteilung aus Elmshausen besonderes Interesse an dem Rüstwagen Schiene, mit dem die Frankfurter Feuerwehr auf den Schienen der U- und S-Bahn im Frankfurter Tunnelsystem zu Einsätzen fahren kann. Abschließend ging es, bevor die Elmshäuser Feuerwehr mit Bus- und Bahn zurück ins heimische Lautertal fuhr, noch zu einem Abstecher in die Apfelweinwirtschaft Zum Eichkatzer nach Sachsenhausen. tp

**Weihnachtsbaumverkauf**  
Blautannen Nordmantannen Abies grandis Douglasien Fichten

am 8. und 9. Dezember 2018  
und ab Donnerstag 13. Dezember  
durchgehend im Hof am Parkplatz  
in Lützelbach - täglich frisch  
geschlagen aus eigenem Bestand  
☎ 06207-3158 o. 0171-4538100

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
das Weihnachtsbaumteam von Familie Emigl!**

**Gasthaus „Zur Traube“**  
Gästehaus „Am Nibelungensteig“

*Wir bedanken uns bei allen Gästen und Freunden  
für das Vertrauen und die Unterstützung  
und wünschen ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Start ins Neue Jahr*

Nibelungenstr. 205 · 64686 Lautertal-Reichenbach  
Telefon 06254/943355 · Zimmerreservierung: 0151/42594335  
www.zurtraube-lautertal.de · gasthaus-zurtraube@gmx.de

**HEINZ SCHMITT & SÖHNE**  
Garten- und Landschaftsbau  
Straßenbau

Tel.: 06254/2372  
info@hs-galabau.de  
www.hs-galabau.de

**Schöne Gärten tragen einen Namen!**

- Gartenpflege •Heckenschnitt •Garten-Neuanlagen
- Garten-Umgestaltungen •Pflasterarbeiten •Natursteinmauern

**Liebe Vereine!**  
Bitte schickt eure Pressemitteilungen selbst an die DURCHBLICK-Redaktion. Die Gemeinden leiten Beiträge nicht automatisch weiter.  
Einfach an mh@dbl.de!

Telekom 1&1 Vodafone Klarmobil O2 & E-Plus Mobilcom-Debitel

**Odenwälder Mobilfunkberatung**  
Mobilfunk | Internet | Endgeräte  
Telefon: 06 254 94 25 15 | Mobil: 0170 14 13 126

**Mobiler PC Service und Handy-Shop mit Vor-Ort-Service**

Viele Dienstleistungen sind kostenfrei! Rufen Sie unverbindlich an.

Handy-Empfang vor Vertragsabschluss vor Ort testen!  
Keine Anfahrtskosten\*

Folgen Sie uns weiter auf Facebook oder  
www.odenwaelder-mobilfunkberatung.de

## 29. und 30.12. Rassegeflügelzüchter -Kreisverbandsschau in Lautern

Der Kreisverband der Rassegeflügelzüchter Bergstraße e.V. veranstaltet am 29. und 30. Dezember 18 seine Kreisverbandsschau für Senioren und Jugend. Gezeigt werden ca. 500 Hühner, Zwerghühner, Enten, Gänse und Tauben sowie Ziergeflügel. Ausstellungsort ist die Festhalle in Lautertal-Lautern.

Im Kreisverband der Rassegeflügelzüchter Bergstraße sind dreizehn Rassegeflügel- und Kleintierzuchtvereine der Region von der Bergstraße über das Lautertal bis zum Weschnitztal zusammengefaßt. Etwa 200 Aktive vom Jugendlichen bis zum Seniorenzüchter beschäftigen sich mit dem Hobby der Rassegeflügelzucht.

Neben den Jungtieren der diesjährigen Zuchtsaison werden auch bewährte Alttiere auf der Schau vorgestellt. Fachkundige und qualifizierte Preisrichter be-

29.12. von 14 bis 18 Uhr  
30.12. von 10 bis 16 Uhr  
Preisverleihung mit Siegerehrung  
am 30.12. um 15 Uhr

werten das Geflügel nach dem jeweiligen Standard und vergeben Noten und Preise. Für den Züchter selbst ist die Schau eine Bestätigung für eine erfolgreiche Zucht; hat sich die Erwartung in Bezug auf das Zuchtziel erfüllt? Es ist immer wieder spannend, die Ergebnisse in Bezug auf Vitalität, Leistung und Schönheit alljährlich neu zu beurteilen. So werden teilweise Rassen mit über hundertjähriger Tradition neben aktuellen Neuzüchtungen präsentiert. Für den Fachmann als auch den interessierten Laien gibt es da immer wieder Neues zu sehen.

Im Nebenraum der Halle lädt die „Geflügelgastronomie“ zum Verweilen ein. Interessierten Gästen wie auch Züchtern bietet sich hier die Gelegenheit zum „Fachsimpeln“ oder einem unbeschwertem Gedankenaustausch unter Zuchtfreunden und Gleichgesinnten. Dazu ist für Jung und Alt noch ein kleines Unterhaltungsspiel vor-

bereitet. Neben Kaffee und Kuchen gibt's Kleinigkeiten gegen Hunger Durst. Die Schau ist auch für Außenstehende einen Besuch wert.

Kreisverband der Rassegeflügelzüchter Bergstraße e. V.

## Ski-Service bei der Ski-Abteilung des TSV Reichenbach

Anfang November hatte die Ski-Abteilung des TSV Reichenbach Großesinsatz: der stets sehr gut angenommene Ski-Service fand statt. Da konnten alle, die etwas an ihrem Ski zu verbessern hatten ab 10 Uhr ihre Ski in der TSV-Turnhalle im Brandauer Klinger Weg 15 abgeben. Die Wartezeit bis die Ski fertig waren, ließ sich sehr angenehm durch ein Kuchenbuffet, Brezeln, Kaffee und andere Getränke überbrücken. Die TSV-Skiabteilung um die Abteilungsleiter Oliver Sauer und Markus Vetter hatten alles organisiert. Nicht ganz ohne Stolz verkündete Markus Vetter, daß schon bis 12 Uhr ca. 50 Paar Ski abgegeben worden waren. Nach Ansicht der

## 9. Dezember: Lokalschau des Geflügelzuchtverein Gadernheim

Der Geflügelzuchtverein Gadernheim lädt am 9. Dezember zur alljährlichen Lokalschau in der Heidenberghalle in Gadernheim ein mit Hühnern, Tauben und Ziergeflügel von 10 bis 16.30 Uhr. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. (eb)

Abteilungsleitung ist dies auf den Super Service, aber auch auf die sehr humanen Preise der Abteilung zurückzuführen. Im Foyer wurden die Ski abgeschliffen, in der Halle Belag ausgebessert und gewachst. Damit hatten die Männer vollauf zu tun, während Tanja Kuhn und Melanie Maurer für das leibliche Wohl verantwortlich zeichneten. Den aufwendigen Aufbau hatten Oliver Sauer, Peter Sauer und Markus Vetter getätigt. Ein besonderer Service wurde von Skiservice Karlheinz Dambier aus Heppenheim geboten, bei ihm konnten Bindungen eingestellt werden, aber auch Verleih und Verkauf standen auf dem Programm. (khp)



Kostenlose Monatszeitung für Lautertal und Modautal

**DURCHBLICK**

Ich bin schon da!

**Neues Format für Ihre Betriebspräsentation**  
100x125mm für Imageanzeige, Betriebsporträt  
oder spezielle Angebote: 150 Euro + MwSt.

Unsere Vertragspartner erhalten einmal im Jahr eine Betriebspräsentation  
kostenlos in der Größe ihres Dauerinserates.

Tel. 06254-9403010 oder Mail [mh@dblt.de](mailto:mh@dblt.de)



**ZUM ERBACHER HOF**  
*Deutsche und ungarische Küche*

PENSION ♦ RESTAURANT ♦ BIERGARTEN

Gern begrüßen wir Sie in unserem altehrwürdigen Landgasthaus im schönen Odenwald. Wir servieren täglich frische Odenwälder Gerichte, regional und saisonal zubereitet

*Weihnachtsmenu\**  
Karamellierter Ziegenkäse mit Salatbouquet  
Barbarie Entenbrust in Orangen-Calvados-Soße, dazu Herzoginkartoffeln und Apfel-Zimt-Rotkohl  
Nußbecher mit Eierlikör und Sahne 29,90 Euro

*Silvestermenu\**  
Feldsalat mit Pinienkernen und Cherrytomaten in Balsamico-Vinaigrette  
Rinderfilet-Medaillons in Rotweinsoße, dazu Kartoffelgratin und frische Pfannengemüse  
Ungarischer Kastanienbecher 32,90 Euro  
\* natürlich servieren wir auch à la carte!

Wir organisieren Familienfeiern für Sie!

Nibelungenstraße 716, 64686 Lautertal-Gadernheim  
Telefon 06254-9406262  
[www.zum-erbacher-hof.com](http://www.zum-erbacher-hof.com)  
Öffnungszeiten: Mo-Do 11-14 und 17-22 Uhr  
Sa 17-22 Uhr So durchgehend  
Fr Ruhetag - auf Wunsch freitags geöffnet

## Verschönerungsverein Reichenbach: Generationenplatz als Treffpunkt für Jung und Alt angelegt

Kurz vor Beginn des Winters konnte der am Ende des Höllackers in Reichenbach gelegene neue Rastplatz eingeweiht werden. Zur feierlichen Eröffnung des Platzes begrüßte die Vorsitzende des Verschönerungsverein Reichenbach Simone Meister zahlreiche Gäste, alles voran Bürgermeister Andreas Heun, Ortsvorsteher Alfred Hogen, die Ehrenvorsitzenden Albrecht Kaffenberger und Heinz Eichhorn, den stellvertretenden Gemeindevertreter Erich Sauer und alle Spender. Die Finanzierung des Platzes war über das sogenannte Crowdfunding mit Unterstützung der Volksbank Darmstadt erfolgt. Der Platz, so Organisator der Baumaßnahme Albrecht Kaffenberger, sei be-

reits schon einmal angelegt worden, aber durch Autos kaputtgefahren worden und ein Sturm hatte die große Weide umgeblasen. Hätte die KMB die frisch gepflanzten Bäume nicht regelmäßig gewässert, hätten diese den Sommer nicht überlebt. Philipp Degenhardt errichtete eine Sitzgruppe für jüngere Besucher des Platzes, die an dem kleinen Bachlauf am Rande der Anlage spielen können. Die Erwachsenen können das Geschehen am Bach von den neuen Bänken aus im Schatten einer wieder wachsenden Weide überwachen. Kaffenberger hofft, daß der Platz von allen Generationen angenommen und als Treffpunkt sowie zu Gedanken- und Erfahrungsaustausch genutzt werde. Er

sehe das Geld der Spender gut angelegt und freue sich über weitere Spender. Bürgermeister Andreas Heun dankte allen Beteiligten für ihr Engagement und lobte die Idee des Generationentreffpunkts für verschiedene Altersgruppen. Mit seiner Gitarre intonierte Ortsvorsteher Alfred Hogen „Die Griene Boams Liss“ und die „Scholze Gret“ zusammen mit dem Verschönerungsverein und allen Gästen. Mit einem kleinen Umtrunk wurde der Platz zünftig eingeweiht. (koe, fk, ak)



Geldübergabe am Generationentreffpunkt Marktbereichsleiter Udo Lange und Regionalmarktleiter Arne Tinat (Voba Darmstadt) überreichen einen ansehnlichen Scheck an den Verschönerungsverein Reichenbach. V. l. n. r. Philipp Degenhardt, Margarete und Albrecht Kaffenberger, Udo Lange, Friedel Krichbaum und Arne Tinat. Foto koe

Der Verschönerungsverein Reichenbach hat weit über 100 Bänke in der Gemarkung aufgestellt, die müden Wanderern oder Spaziergängern als Ruhepunkt dienen sollen. Diese müssen mehrmals im Jahr gepflegt werden: sie müssen frei gemäht werden, von Zeit zu Zeit abgewaschen werden, damit sich die Besucher nicht die Kleider verschmutzen.

Foto rechts oben: Siggie Oettmeier bei der Bankreinigung

Foto rechts unten: sicher wurde der Balancier-Eichenstamm im Untergrund befestigt, so daß die Kinder hier gefahrlos ihren Spaß haben können, während die Eltern auf den Sitzbänken die Ruhe der Natur genießen können.



**Mori** Einlagen  
Schuhe für Einlagen  
Maßschuhe  
Diabetikerversorgung  
Bandagen  
Kompressionsstrümpfe  
Hausbesuche

Nibelungenstr. 302  
Reichenbach  
☎ 06254 / 1317  
orthopaedie-mori.de

Kostenlose Monatszeitung für Lautertal und Modautal  
**DURCHBLICK**  
Ich bin schon da!

**Quadratisch praktisch günstig**  
**Unsere Kompaktanzeige**  
**48 Euro\***

\*12 Schaltungen ab 430 Euro pro Jahr  
monatlich wechselnde Einhalte  
sind möglich

Telefon 06254-9403010 Mail mh@dbl.de

**Matratzen & Kissen jetzt zu Top-Preisen!**

**Tempur**

**küchenmink**  
www.kuechenmink.de

☎ 06251 - 77 00 18  
KÜCHEN MINK GmbH & Co. KG  
Ampèrestr. 11 - 64625 Bensheim

**Seniorenpflege**  
*„Haus Elisabeth“*

Darmstädter Str. 20  
64686 Lautertal  
Telefon 06254 - 9303-0  
www.haus-elisabeth.de

- Pflege und Betreuung in persönlicher Atmosphäre
- Vollstationäre Pflege (Dauerpflege) und Kurzzeitpflege
- Tägliches Beschäftigungsangebot
- Besondere Betreuung für Demenzbetroffene
- Arztvisiten, Therapien, Friseur, Fußpflege und Gottesdienste
- Essen auf Rädern für die umliegenden Orte

**Kostenlose Kleinanzeigen**  
max 80 Zeichen

Garage in Elmshausen  
ab 1.1.2019 zu vermieten.  
Näheres unter Tel. 0151/2665235.



# Strohmeinger

Carl-Benz-Str. 1, 64658 Fürth  
www.Strohmeinger-Reisen.de

## Ausflugsfahrten

- 05.12.** Tagesfahrt Hainburg . Fabrikverkauf Köhler + weiter zum Weihnachtsmarkt Seligenstadt € 20,--  
**06.12.** Nikolaus auf dem Weihnachtsmarkt Marburg € 22,--  
**09.12.** Altdeutscher Weihnachtsmarkt Bad Wimpfen € 17,--  
**09.12.** Weihnachtsmarkt Kloster Maulbronn – festlich geschmückter Klosterhof mit über 120 Ständen € 20,--  
**10.12., 21.12.** Weihnachtsmarkt Marburg € 22,--  
**11.12., 27.12.** Christkindmarkt bzw. Neujahrsmarkt Limburg € 23,--  
**12.12.** Weihnachtsmarkt Seligenstadt € 20,--  
**15.12.** Unterirdischer Weihnachtsmarkt Traben-Trarbach € 25,--  
**15.12.** Weihnachtsmarkt Bernkastel-Kues € 25,--  
**16.12.** Rastatter Weihnachtszauber € 17,--  
**19.12., 29.12.** Christkindelsmarkt bzw. Neujahrsmarkt in der Kurstadt Baden-Baden € 18,--  
**22.12.** Frankfurter Weihnachtszauber € 16,--  
**22.12.** Sternschnuppenmarkt Wiesbaden € 16,--  
**31.12.** Silvestertagesfahrt Ober-Kainsbach inkl. Musik und Tanz, Silvestermenü € 70,--

## Urlaubsreisen

- 13.-16.12. Adventsreise Kaiserstuhl und Elsaß ....**  **4 Tage**  
 3x ÜN.Frühstücksbuffet + 3 Abendessen als 3 Gangmenu, Stadtführung Mulhouse, Tagesfahrt mit Reiseleitung, Fahrt zum Freilichtmuseum Ecomusee € 333,--  
**27.12.18-02.01.19 Silvesterreise Bayerischer Wald** **7 Tage**  
 6x ÜN/Frühstücksbuffet + 3-Gang-Wahl-Menü, tägl. Salatbuffet im Hotel in Thurmannsbang, Kurtaxe, Diaabend, Heimatabend mit Livemusik + Schuhplattlern, Fackelwanderung, großer Silvesterball mit Livemusik und Tanz- Galabuffet und Silvesterfeuerwerk, Weißwurstfrühstück, div. Ausflugsfahrten mit Besuch von: Glasbläserei, Bärwurzerei, Großer Arber, Zwiesel, Passau, Aldersbach mit Besuch der Asamkirche und Brauerei- Probeschluck, Schärding € 555,--  
**27.12.18-02.01.19 Silvester im Salzkammergut** **7 Tage**  
 6x ÜN/Frühstücksbuffet + 4 x 3-Gang-Abendmenü, 1 x 3-Gang Spezialitätenessen i.R.d. HP im Hotel, Begrüßungsgetr., Teilnahme Silvesterfeier mit festlichem Abendessen, 1 Glas Sekt um Mitternacht-Glücksbringer + musik. Unterhaltung im Hotel, Fahrt mit Bummelzug in Kaiserstadt Bad Ischl inkl. Erkl., Altjahres- Eisstockschießen inkl. 1 heißen Getränk am Rechensteg in Bad Ischl, Traunseeschiffahrt, Ausfl. „Rund um den Dachstein“ mit Reiseleitung + Besuch Lebzeltnerie in Bad Aussee, Eintritt zum Neujahrskonzert im Kongress- und Theaterhaus Bad Ischl, Kurtaxe, Besuch von Salzburg € 665,--  
**18.-21.02.19 Strohmeingers Überraschungstour** **4 Tage**  
 3x ÜN/Frühstücksbuffet, 3-Gang-Abendessen) im Hotel, 2 Rundfahrten € 225,--  
**17.-22.03.19 Saisoneroöffnung in Schreiberhau/ Szklarska Poreba** **6 Tage**  
 5x ÜN/HP (Frühstücksbuffet + 3 x 3 Gang-Abendessen als Buffet, 1x Abendessen im urigen Riesengebirgsrest., 1x Abschlussabendessen mit Musik + Rübezahlbuchbesuch) im komfortablen Hotel, Begrüßungsgetr., freie Nutzung Hallenbad, Reiseleitung für alle Ausflüge vor Ort, Einreisegebühren, Rundf. Stadt Hirschberg/ Jelena Gora, Besuch Polenmarkt, Ausflug Schloß Czocha + Teufelsmühle, Rundf. mit Besuch Stadt Bunzlau/ Boleslawiec-, Harrachov- Stadtbummel, Besuch Glasmuseum und- markt € 425,--  
**17.-23.04.19 Strohmeinger`s Ostertour Sizilien** **7 Tage**  
 Fährüberfahrt Bus + Passagiere: Genua- Palermo und Palermo-Genua, 2x ÜN in 2 Bettkabinen innen mit DU/WC inkl. Frühstück im Selbstservice, 4x ÜN/HP (erweitertes Frühstück und Abendessen) im Hotel, Ausflüge mit Reiseleitung: Ätna/ Taormina, Palermo/ Monreale, 2stündige Besichtigung Agrigent, Weinprobe mit kleinem Imbiss, Hafensteuern € 830,--

Gerne senden wir Ihnen unser Reiseprogramm zu  
 Kostenlose Abholung bei Mehrtagsgsfahrten in Ihrem Wohnort

TEL. 0 62 53 - 2 22 60 FAX 06253-22206

## Weitere Vereinstermine

### Lautertal

- 01.12.** 10Uhr Plätzchenverkauf des Förderverein der Kindertagesstätte Elmshausen e.V.  
**01.12.** 16 Uhr Nikolausfeier der Wanderer im TSV Elmshausen im Vereinsheim  
**02.12.** 12 Uhr der Verschönerungsverein Reichenbach weiht den Adventsbrunnen (Marktplatz) in Reichenbach ein  
**06.12.** Abendwanderung der Landfrauen Gadernheim  
**7.12.** 19.30 Uhr Weihnachtsfeier des TSV Elmshausen, Vereinsheim  
**08.12.** Weihnachtsfeier der Landfrauen Gadernheim  
**09.12.** 14.30 Uhr Weihnachtsfeier des VdK Reichenbach-Lautern im ev. Gemeindesaal Reichenbach  
**13.12.** 19 Uhr Koronarfeier des TSV Reichenbach in der TSV-Halle  
**14.12.** 19 Uhr Wurstabend des Männergesangverein Eintracht Reichenbach im Gasthaus Zur Traube Reichenbach  
**15.12.** 20 Uhr Jahresabschlussfeier d. TSV Reichenb., TSV-Halle  
**27.12.** 09.30 Uhr Jahresabschlusswanderung des Männergesangverein Eintracht Reichenbach, Treff Gasthaus Traube

### Modautal

**Letzte Gelegenheit: für 2019 bitte im Veranstaltungskalender Modautal immer Ort mit angeben! Veranstaltungen ohne Ortsangabe werden hier nicht mehr veröffentlicht**

- 01.12.** 15 Uhr Seniorennachmittag imDGH **Ortsteil?**  
**01.12.** 16 Uhr RGZV Rassegeflügelausstellung Bürgerhaus **Ortsteil?**  
**01.12.** 20 Uhr Weihnachtsfeier Schützenhaus Schützenverein **wo?**  
**02.12.** Advents-Kaffee der Landfrauen Asbach, Alte Schule  
**02.12.** 09 Uhr RGZV Rassegeflügelausstellung Bürgerhaus **Ortsteil?**  
**04.12.** 18:30 Uhr SVB Vereinsmeisterschaft Schützenkönig schießen??  
**07.12.** 20 Uhr Weihnachtsfeier Obst- und Gartenbauverein, Alte Schule **wo?**  
**08.12.** 11 Uhr Weihnachtsbasteln- und backen mit OGV, Sofa, Alte Schule Asbach  
**08.12.** 14 Uhr KSG Jugendweihnachtsfeier Bürgerhaus **wo?**  
**08.12.** 19 Uhr KSG Weihnachtsfeier Bürgerhaus **wo?**  
**09.12.** Nikolausbescherung mit MSC All/Hox im DGH Allertshofen/Hoxhohl  
**11.12.** Weihnachtsfeier der Landfrauen Asbach, Alte Schule  
**11.12.** 18:30 Uhr SVB Vereinsmeisterschaft mit Schützenkönig schießen **wo?**  
**14.12.** Weihnachtsfeier der Freiwilligen Feuerwehr Asbach, Feuerwehrgerätehaus  
**14.-16.12.** Lokalschau KTZV im DGH **wo?**  
**15.12.** Waldweihnacht mit VV All/Hox  
**15.12.** Benzniggelschieße beim Schützenverein, Schützenklausur ??  
**22.12.** Weihnachtsfeier des TV Asbach im Sportheim  
**23.12.** Weihnachtsfeier des NABU Asbach im Vereinsheim  
**27.12.** 14:30 Uhr Gemoanedoag im Bürgerhaus Brandau  
**28.12.** 17 Uhr Glühweinabend des OWK Ernsthofen am Alten Spritzenhaus Ernsthofen  
**28.12.** 20 Uhr GZV Familienabend **wo?**  
**31.12.** Silvesterparty des TV Asbach, Sportheim

### Lindenfels

- 01.12.** 18 Uhr Weihnachtsfeier der IMS Schlierbach im DGH  
**01.12.** 15 Uhr Seniorennachmittag der Stadt Lindenfels im Bürgerhaus  
**01.12.** 20 Uhr Jahresabschlussfeier der FFW Glattbach, Alte Schule  
**02.12.** 15 Uhr Kinderweihnachtsfeier der FFW Glattbach, Gerätehaus  
**06.12.** 17 Uhr Nikolausfeier für Kinder beim SV Winterkasten, Sportpl.  
**07.12.** 20 Uhr Weihnachtsfeier der FFW Winterkasten, Gasthaus Raupenstein  
**08.12.** 15 Uhr Weihnachtsfeier der Ortsvereine Seidenbuch, Sporth.  
**08.+09.12.** Lokalgeflügelschau des RGZV Ornis Lindenfels im DGH Schlierbach  
**21.12.** 19.30 Uhr Jahresabschlussfeier der Sängerlust Schlierbach, DGH  
**22.12.** 19 Uhr Weihnachtsfeier der FFW Kolmbach im DGH  
**22.12.** Glühweinkerb der FFW Winkel  
**23.12.** 15 Uhr Kinderweihnachtsfeier der FFW Kolmbach im DGH  
**23.12.** 17 Uhr Weihnachten für einen guten Zweck bei Silvia Gehbauer in Seidenbuch, Knodenerstr. 4  
**23.12.** 19 Uhr Adventssingen des MGV Liederkranz Winterkasten im Ferienhof Knöll Winterkasten  
**27.12.** Kartfahren für Jedermann der IMS Schlierbachtal  
**28.12.** 16 Uhr Jahresabschlusswanderung der FFW Schlierbach, Treff Römischer Kaiser  
**28.12.** 20 Uhr Schafkopfturnier der FFW Glattbach, Alte Schule



## Das DURCHBLICK Neuimkerprojekt



Über die drei Neuimker, die 2018 mit Unterstützung des Durchblick im Imkerverein Lautertal ausgebildet werden, berichten wir hier regelmäßig.

### Dezember 2017: Unterstützung für Bienen und Imker verschenken!

Wer zu Weihnachten - wie der Durchblick - gerne einen der im November angemeldeten Jungimker unterstützen möchte, kann sich gerne bei der Redaktion melden. Fachlich werden die Neulinge vom Imkerverein Lautertal begleitet, finanziell unterstützt der Durchblick - und vielleicht auch Sie! Hier sind Beiträge und Fotos zu den Fortschritten von Jungimker Simon!



**April 2018:** Simon Götz hat seine Beute frisch gestrichen und kann es kaum erwarten, bis er die ersten Bienen bekommt... Auch über das richtige Saatgut für den Blühstreifen bzw. den Lebensraum auf dem Grundstück von Martina Schuch weiß Simon jetzt bescheid.



### November 2018: ein Jahr als Jungimker - Simon ist zufrieden

„Die Saison ist so gut wie abgeschlossen, momentan werden die Bienen eingefüttert für den Winter und gegen Varroa behandelt, damit ich im Frühjahr hoffentlich mit dem Wirtschaftsvolk und den neu gebildeten Ablegern weiter imkern kann. Dieses Jahr war sehr erfolgreich und mit deutlich über 30 Kg Honig sehr ertragreich. Die 3 Ernten waren sehr unterschiedlich und der extrem dunkle Wald-

honig von der letzten Ernte ist wohl sehr selten. Mein Imkerpate sagte mir, wenn ich mal 70 Jahre lang imkere werde ich so einen dunklen Waldhonig nur 2-3 mal ernten können. Mein neues Hobby stößt auf viel Begeisterung und Interesse im Bekanntenkreis, manch einer überlegt ob er selbst auch mit dem Imkern anfangen sollte. Auch die ersten Stiche blieben nicht aus, aber als mein Opa fragte ob die Bienen jetzt weg kommen, sagte ich nur, ein Imker muß so was aushalten.“

*Diese Aktion war die erste ihrer Art: anstelle von Weihnachtsgeschenken für die Inserenten spendete die Redaktion für eine gute Sache. Im Sinne der Nachhaltigkeit und der Artenvielfalt ist das Imkern nicht nur eine der ältesten Landwirtschaftsformen, sondern sie soll auch zukunftsweisend sein. Die Redaktion freut sich über den Erfolg! Marieta Hiller*

### Februar 2018: Drei Neulinge starten in die Imkerei

Beim Familientag des Imkervereins Lautertal wurden drei Interessenten ins Handwerk der Imkerei eingeführt: in Elmshausen wollen Margit Dypa-Seyfert und Nils Sturm auf ihren Gartengrundstücken mit Bienen arbeiten, in Lautern der junge Simon Götz. Betreut werden sie künftig von erfahrenen Imkern aus dem Verein. Das erste eigene Bienenvolk werden die Jungimker im Frühjahr übernehmen können, nun ist zunächst einmal der Anstrich der Beutenkästen und ein bißchen Theorie an der Reihe. Der Durchblick begleitet das Probejahr, ermöglicht wurde die Anschaffung der Ausrüstung durch eine Spende des Durchblick. Sie verbleibt beim Verein, denn wer nach einem Jahr überzeugt ist, daß die Imkerei das Richtige ist, der kauft sich seine eigene Ausrüstung nach individuellen Wünschen. So kann der Imkerverein ab sofort jedes Jahr zwei bis drei Neuimker aufnehmen.



Waltraud Metz (re) begrüßt die drei Neuimker des Jahres 2018



### Sommer 2018: Jungimker Simon in Aktion

Simon beim Imkern und auf einer Blumenwiese. Simon bekam von seinem Imkerpaten nicht nur einen Ableger, sondern gleich ein komplettes Wirtschaftsvolk und konnte so mit ihm gemeinsam schon den ersten Honig ernten. Vielfältige Blumenwiesen sind im Odenwald selten geworden, um so besser, daß ganz in der Nähe von Simons Bienenbeuten eine liegt.



## Imkerei: Klingeln ist ein alter Brauch, aber leider ohne Wirkung

Früher hatten viele Bauern an einer geschützten Stelle hinter dem Haus ein paar Bienenvölker in Strohkörben stehen, zur Honigerzeugung und zur Befruchtung der Obstbäume. Bei dieser Haltung war der Schwarmtrieb nicht zu zügeln. Ein alter Brauch erinnert an die damalige Imkerei: „Wenn ein Bienenvolk schwärmt, dann muß man gegen ein Sensenblatt oder eine Pflugschar schlagen und klingeln. Dann setzen sich die Bienen. Eine amtliche Vorschrift dafür gab es wirklich einmal. Schon wenige Minuten nach dem Auszug eines

Schwarmes war nicht mehr feststellbar, aus welchem Volk er kam. Da die Bienenstände in enger Nachbarschaft beieinanderstanden, konnte man nur dadurch sein Eigentumsrecht am Schwarm geltend machen. Zum Niedersetzen konnte man die Bienen damit nicht veranlassen. (Schwinn, „Speis und Trank“, 1981) Mehr dazu und zum Thema „Gut ,gesse hält Leib un Seel z’samme“ auf [www.felsenmeerdrachen.de](http://www.felsenmeerdrachen.de), Button Brandneues.



## Tierärzte / Tierheime

### Tierärztlicher Notdienst:

01./02.12. Praxis Tritsch 06164-912430  
08./09.12. Praxis Keil 06254-943464  
15./16.12. Praxis Jekel 06164-2059  
22./23.12. Praxis Jekel 06164-2059  
24. bis 26.12. Praxis Keil 06254-943464  
29./30.12. Praxis Keil 06254-943464  
31.12./01.01.19 Praxis Tritsch 06164-912430

### Weitere Tierärzte:

Dr. Klesen Ernsthofen 06167-912328  
Notdienst: Dörr Bensheim 06251-63066  
Tierschutzinitiative Odenwald e.V.  
[www.tsi-odenwald.de](http://www.tsi-odenwald.de)  
Tierheim Heppenheim Außerhalb 65  
06252 -72637, Newsletter über  
[www.tierheim-heppenheim.de](http://www.tierheim-heppenheim.de)  
Tierschutzorganisation TASSO [www.tasso.net](http://www.tasso.net)



Fotos: links historische Bienenbeute aus Strohgeflecht, Mitte und rechts historische Honigschleudern, alles zu finden im Freilichtmuseum Gottersdorf: [www.landmuseen.de/Museen/Freilandmuseum-Gottersdorf](http://www.landmuseen.de/Museen/Freilandmuseum-Gottersdorf) - Fotos: M. Hiller

**Tierarztpraxis Lautertal**  
Petra Keil prakt. Tierärztin  
Kleintiersprechst.: Mo+Do 15-19 Uhr Di+Fr 15-17 Uhr Sa 11-13 Uhr  
Terminvereinbarung, Beratung, Apotheke täglich von 8-12 Uhr und zu den Sprechzeiten. Notfälle jeder Zeit  
Nibelungenstr. 737 • 64686 L-Gadernheim • Tel. 0 62 54 94 34 64  
Fax 06254-943465 Mobil 0171- 6557795 [www.tierarztpraxis-lautertal.com](http://www.tierarztpraxis-lautertal.com)

**PELTEKO**  
ENGINEERING & MANUFACTURING  
Dentaltechnik • Steuerungstechnik • Elektrotechnik  
**Lösungen nach Maß**  
[pelteko.de](http://pelteko.de) • 0 6254 94 03 90 • [kontakt@pelteko.de](mailto:kontakt@pelteko.de)



Abholung im Modautal möglich  
Seit 1996  
**bio tierkost**  
freundlich füttern  
[www.bio-tierkost.de](http://www.bio-tierkost.de) 06167 / 913475

Als einziges Unternehmen bieten wir die Einäscherung im Heimtierkrematorium in dem Kreis Bergstraße an.  
**CremPet**  
TIERKREMATORIUM  
Tel. 06201-4709777  
[www.crempet.de](http://www.crempet.de)

Kostenlose Monatszeitung für Lautertal und Modautal  
**DURCHBLICK**  
Ich bin schon da!  
◆ Stellenanzeigen  
◆ Imageanzeigen  
◆ Angebotsanzeigen  
◆ Betriebsporträt  
Bitte fordern Sie unsere Preisliste an!  
**Länger hält länger!**  
Mit einer permanenten Imageanzeige sind Sie immer präsent.  
Fragen Sie nach unseren Dauerschaltungsrabatten!  
Tel. 06254-9403010  
[mh@dblt.de](mailto:mh@dblt.de)

**Vetter**  
Sanitär Heizung Spengler  
• Solar- und Pellets-Anlagen  
• Gas- und Ölfeuerungsanlagen  
• Wärmepumpen  
• Klimaanlage/Wohnraumlüftung  
• Gas-/Wasser-Installationen  
• Dachentwässerung  
• Kupferdächer/-verblendungen  
• Fassadenverkleidung in Blech  
• Wartungsarbeiten/Kundendienst  
• Badsanierungen  
Joachim Vetter • Auf der Insel 21 • Lautertal  
Tel 06254-3282 • Mobil 0174-2018538  
[j.vetter@fa-vetter.de](mailto:j.vetter@fa-vetter.de)  
[www.fa-vetter.de](http://www.fa-vetter.de)  
Vetter: Innovationen für Sie!

**ERGO**  
Was uns auszeichnet, ist die Nähe zu unseren Kunden.  
Generalagentur  
Gerda Albrecht  
Bensheim  
Lilienthalstraße 10-12  
Tel. 06251-984141

# HIER IST MAGENTA ZUHAUSE

Highspeed für  
19,95 €\* mtl. im besten  
Telekom Festnetz

NETZTEST



Jetzt in Ihrem **Telekom Shop**, unter [www.telekom.de](http://www.telekom.de) oder 0800 33 03000



ERLEBEN, WAS VERBINDET.

TELEKOM  
BERATERTAGE  
4.12. UND 10.12.2018  
14-18 UHR  
RATHAUS  
GADERNHEIM

\* MagentaZuhause L kostet in den ersten 6 Monaten 19,95 €/Monat, danach 44,95 €/Monat. Angebot gilt bis zum 31.01.2019 für Breitband-Neukunden, die in den letzten 3 Monaten keinen Breitbandanschluss bei der Telekom hatten. Voraussetzung ist ein geeigneter Router. Einmaliger Bereitstellungspreis für neuen Telefonanschluss 69,95 €. Mindestvertragslaufzeit für MagentaZuhause 24 Monate. Die Mindestvertragslaufzeit des neuen Tarifs beträgt 24 Monate. MagentaZuhause L ist in vielen Anschlussbereichen verfügbar. Individuelle Bandbreite abhängig von der Verfügbarkeit.  
Ein Angebot von: Telekom Deutschland GmbH, Landgrabenweg 151, 53227 Bonn.